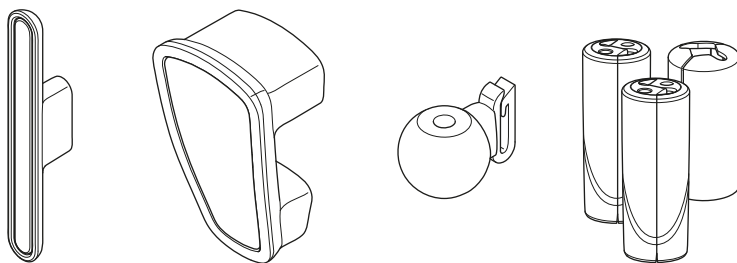


↔ DOMETIC

WINDOWS, DOORS & LIGHTS ACCESSORIES

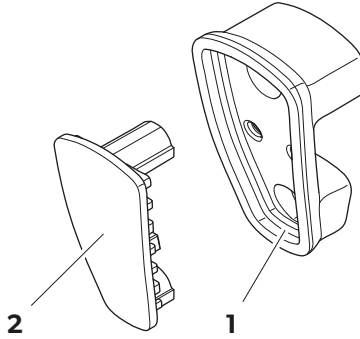


Child safety devices

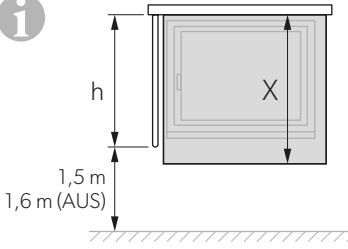
EN	Child safety devices Installation Manual	NO	Barnesikkerhetsinnretninger Monteringsanvisning	9	67
DE	Kindersicherungen Montageanleitung	FI	Lasten turvalaitteet Asennusohje	16	74
FR	Dispositifs de sécurité enfant Instructions de montage	ZH	兒童安全裝置 安裝說明	24	81
ES	Dispositivos de seguridad para niños Instrucciones de montaje			32	
IT	Dispositivi di sicurezza bambini Indicazioni di montaggio			39	
NL	Kinderbeveiliging Montagehandleiding			46	
DA	Børnesikringer Monteringsvejledning			53	
SV	Barnsäkerhetsanordningar Monteringsanvisning			60	

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

2

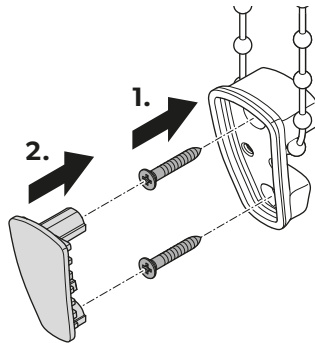
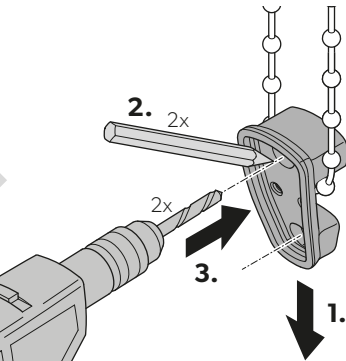
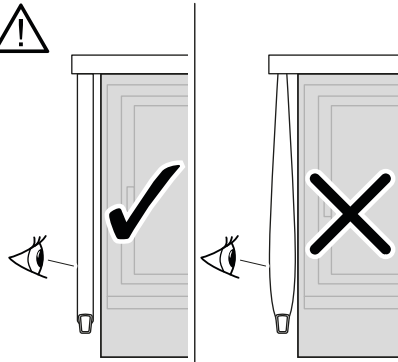


i

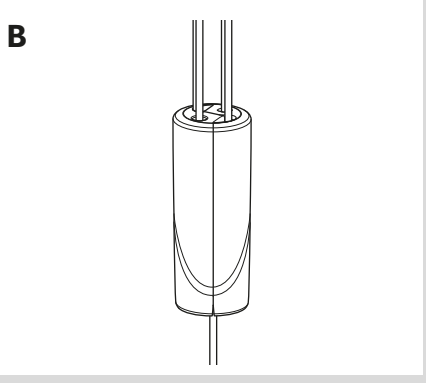
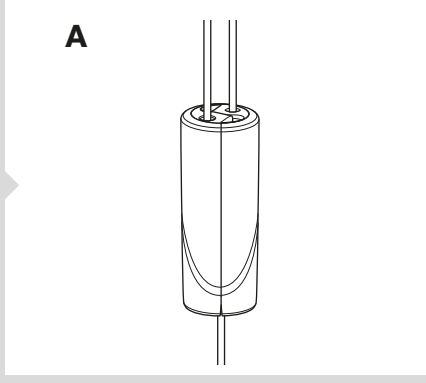
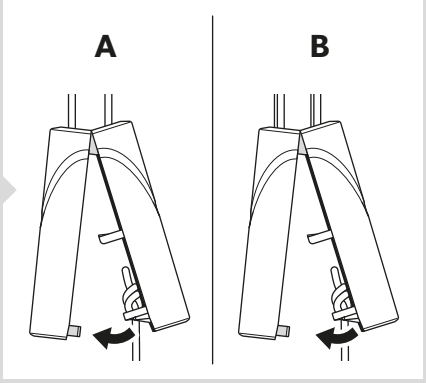
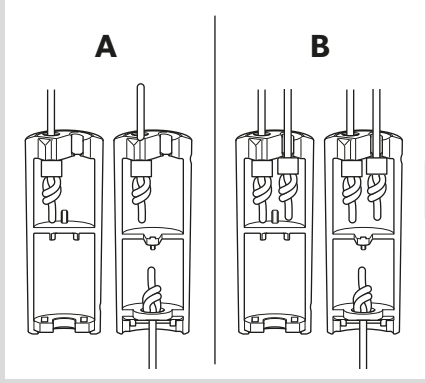
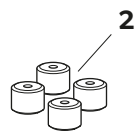
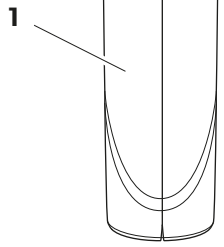


X	h
< 2,5 m	> 1 m
> 2,5 m	> 1,5 m

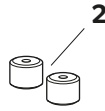
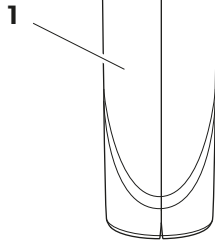
!



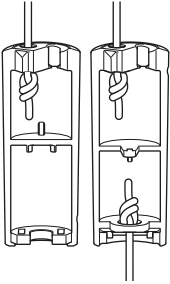
3



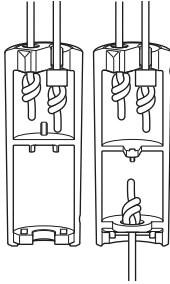
4



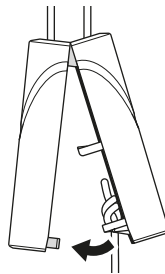
A



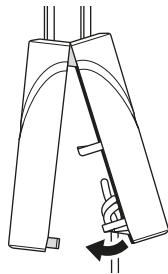
B



A



B



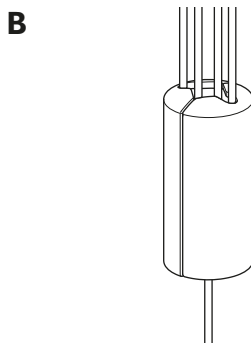
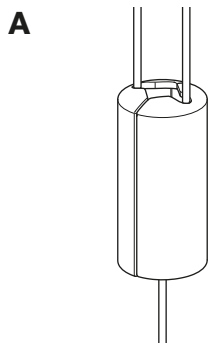
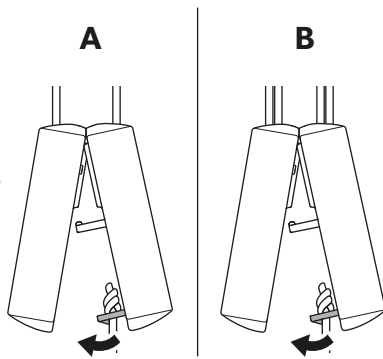
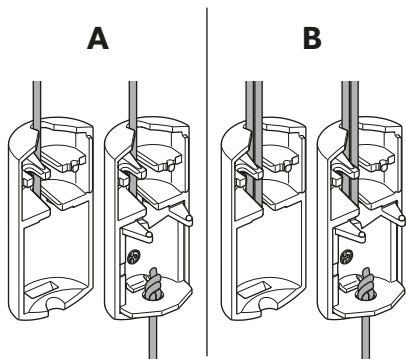
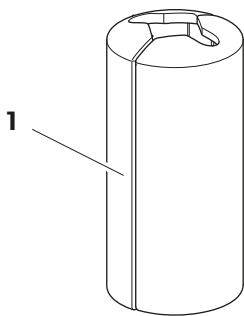
A



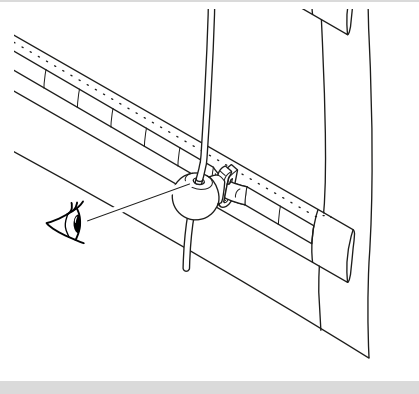
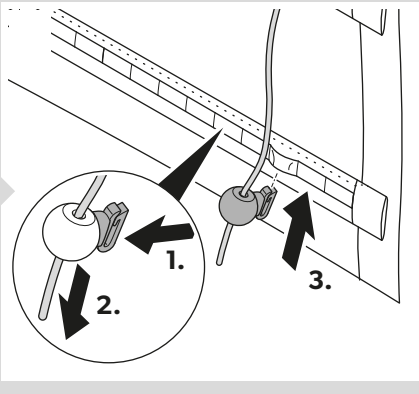
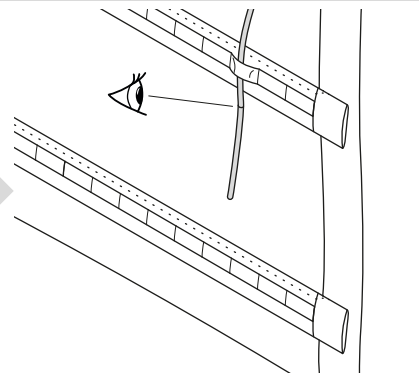
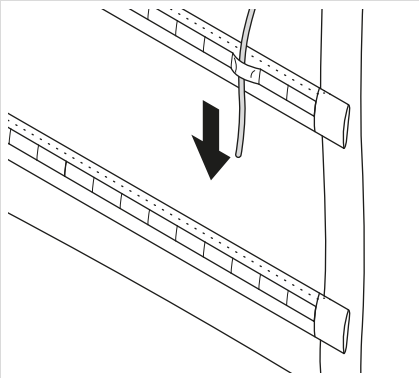
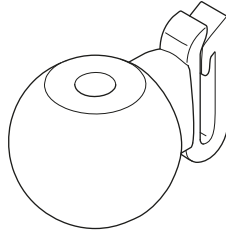
B



5



6



Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft Draft

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Child safety device according to EN 13120

Contents

- 1 Explanation of symbols 9
- 2 Safety instructions 10
- 3 Labels on the device 11
- 4 Intended use 11
- 5 Installation 12
- 6 Warranty 13
- 7 Disposal 15

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

2 Safety instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Health hazard

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Blinds should be stowed before maneuvering to ensure no restriction of the driver vision.

Strangulation hazard



- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Ensure that cords do not twist and create a loop.
- For blinds with safety device (e.g. fixed retaining device or break-away system): Children can strangle if this safety device is not installed. Always use this device to keep cords or chains out of the reach of children.
- For blinds with safety device (e.g. breakaway system) for accessible inner cords: Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Read carefully the instructions and install accordingly.
- Blinds must be installed in such a way that a loose cord or chain cannot form a loop 220 mm or longer. The cords or chains must be at a height above floor level of at least 1500 mm (1600 mm for Australia).

Suffocation hazard

- This device contains small parts. Keep it away from children under 3 years.
- The packaging includes plastic bags. Keep them away from children under 3 years.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of injury

- The device must only be installed, removed or repaired by qualified or competent person using suitable fastening material.
- Take reasonable precaution when installing the blind and wear appropriate personal protective equipment.
- **Only for boats and yachts:** If the blind is in front of an open window, then the blind should be stowed when driving at more than 10 knots or in a sea state of more than moderate, as this can cause damage to the blind. Parts that come loose may injure persons in the vicinity.



NOTICE!

Damage hazard

- Blinds should be stowed completely when boat or vehicle is under way.
- Use screws and plugs suitable for the wall construction to fix the blind.
- Ensure that you do not drill through the wall.
- Ensure that your hands are clean or wear suitable gloves to avoid marking the fabric.

3 Labels on the device

The product must identify the manufacturer name or the trademark, which can be attached internal to the blind. All warning labels must be left on the product. Product instructions must be left with the customer or end user.

4 Intended use

These safety devices are used for making cords or chains for operating the blind or accessible inner cords of the blind safe for young children. The safety devices provided with the blind must be fixed securely.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Installation

The parts described in this chapter are safety devices.

5.1 Cleat

A cleat must be fitted with cord operated blinds. A second cleat must be installed above the first if it is not possible to store all the cord on one cleat when the blind is fully raised. The distance of the cleats must be as supplied. Cleats must be securely fitted at least 1.5 m (1.6 m AUS) from the floor.

- ▶ To install the cleat, proceed as shown in fig. **1**, page 3.

5.2 Cord tidy

A cord tidy must be fitted with cord or chain loop operated blinds.

- ▶ To install the cord tidy, proceed as shown in fig. **2**, page 4.
- ▶ Ensure that the chain or cord is under tension when the cord tidy is fitted.

5.3 Cord breakaway connector

Cord breakaway connectors designed are used with the cords of the following blind types:

- Romanblind
- Skyvenetian
- Skysol Classic/Honeycomb

If the blinds are powered by a motor, do not operate the blind without first reconnecting the safety device.

The blinds are already equipped with cord breakaway connectors at delivery. In case that a cord breakaway connector gets loose it has to be reconnected.

- ▶ To reconnect the cord breakaway connector, proceed as shown:
 - for cord thickness of 0.9 mm (2 lift cords, 3 – 5 lift cords, used on Skysol Classic/Honeycomb only): fig. **3**, page 5
 - for cord thickness of 1.2 mm to 1.4 mm (2 lift cords, 3 – 5 lift cords, used on Romanblind and Skyvenetian only): fig. **4**, page 6
 - for cord thickness of 1.7 mm to 2.8 mm (2 lift cords, 3 – 5 lift cords, used on Romanblind and Skyvenetian only): fig. **5**, page 7

5.4 Cord stopper

Cord stoppers are used on Romanblind fabric only.

The blinds are already equipped with cord stoppers at delivery. In case that a cord stopper gets loose it has to be reconnected.

- ▶ To reconnect the cord stopper, proceed as shown in fig. **6**, page 8.

6 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support.

6.1 Australia and New Zealand

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer). The warranty applicable to your product is 1 year(s).

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault
- The number on the product label with details on the dimensions and material specifications

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at: dometic.com/dealer

6.2 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR WANT TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
5155 VERDANT DRIVE
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

6.3 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault
- The number on the product label with details on the dimensions and material specifications

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

7 Disposal



- ▶ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- ▶ Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.
- ▶ The product can be disposed free of charge.

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

Kindersicherung gemäß EN 13120

Inhalt

1	Erläuterung der Symbole	16
2	Sicherheitshinweise	17
3	Etiketten auf dem Gerät	19
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	19
5	Installation	20
6	Garantie	21
7	Entsorgung	23

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

2 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gesundheitsgefahr

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Fahren Sie das Rollo vor der Fahrt ein, um sicherzustellen, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.

Strangulationsgefahr

- Kleine Kinder können sich mit Schlaufen in Zugschnüren, Ketten, Bändern und Innenzügen, durch die das Produkt bedient wird, strangulieren.
- Um Strangulieren und Verheddern zu vermeiden, halten Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Schnüre können sich um den Hals eines Kindes wickeln.
- Stellen Sie Betten, Tragen und Möbel entfernt von den Schnüren der Fensterabdeckung auf.
- Binden Sie die Schnüre nicht zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Schnüre nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden.
- Bei Rollos mit Sicherheitsvorrichtung (z. B. feste Haltevorrichtung oder Abreißsystem): Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert ist. Verwenden Sie diese Vorrichtung immer, um Schnüre oder Ketten außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
- Bei Rollos mit Sicherheitseinrichtung (z. B. Abreißsystem) bei zugänglichen Innenzügen: Kinder können sich strangulieren, wenn diese Sicherheitsvorrichtung nicht installiert und eingestellt ist. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und installieren Sie die Vorrichtung entsprechend.
- Rollos müssen so eingebaut werden, dass eine lose Schnur oder Kette keine Schleife von 220 mm oder länger bilden kann. Die Schnüre oder Ketten müssen sich in einer Höhe von mindestens 1.500 mm (Australien: 1.600 mm) über Bodenniveau befinden.

Erstickungsgefahr

- Das Gerät enthält Kleinteile. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.
- Die Verpackung enthält Kunststofftüten. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Verletzungsgefahr

- Der Ein- und Ausbau oder eine Reparatur darf nur durch eine qualifizierte Person bzw. Fachpersonal mit geeignetem Befestigungsmaterial vorgenommen werden.
- Die Montage des Rollos ist mit gebührender Sorgfalt und mit geeigneter Schutzausrüstung durchzuführen.

- **Nur bei Booten und Yachten:** Wenn sich das Rollo vor einem geöffneten Fenster befindet, sollte es bei Fahrgeschwindigkeiten von über 10 Knoten oder bei mehr als moderatem Seegang eingezogen werden, da das Rollo ansonsten Schaden nehmen kann. Sich lösende Teile können Personen in der Umgebung verletzen.



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr

- Bei fahrenden Booten und Fahrzeugen sollten Rollos stets vollständig eingezogen sein.
- Verwenden Sie zur Befestigung des Rollos ausschließlich Schrauben und Dübel, die für die Wandkonstruktion geeignet sind.
- Achten Sie darauf, nicht die Wand zu durchbohren.
- Reinigen Sie vor den Arbeiten die Hände oder tragen Sie geeignete Handschuhe, um Flecken auf dem Tuch zu vermeiden.

3 Etiketten auf dem Gerät

Das Produkt muss eine Angabe des Herstellernamens oder der Marke enthalten, die im Inneren des Rollos angebracht werden kann. Alle Warnetiketten müssen auf dem Produkt verbleiben. Die Produktanweisungen müssen dem Kunden oder dem Endbenutzer überlassen werden.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Sicherungen dienen dazu, Schnüre oder Ketten für die Bedienung des Rollos oder zugängliche Innenschnüre des Rollos kindersicher zu machen. Die mit dem Rollo mitgelieferten Sicherungen müssen sicher befestigt werden.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung

- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Installation

Bei den in diesem Kapitel beschriebenen Teilen handelt es sich um Sicherungen.

5.1 Klampe

Eine Klampe muss bei mit Schnüren betätigten Rollos angebracht werden. Eine zweite Klampe muss über der ersten Klampe angebracht werden, wenn es nicht möglich ist, die gesamte Schnur bei vollständig hochgezogenem Rollo auf einer Klampe aufzuwickeln. Der Abstand der Klampen muss wie geliefert sein. Klampen müssen sicher mindestens 1,5 m (AUS: 1,6 m) über dem Boden angebracht werden.

- ▶ Gehen Sie zum Anbringen der Klampe wie in Abb. **1**, Seite 3 gezeigt vor.

5.2 Schnuraufwicklung

Eine Schnuraufwicklung muss bei Rollos mit Schnur- oder Kettenschlaufenbetätigung angebracht werden.

- ▶ Gehen Sie zum Anbringen der Schnuraufwicklung wie in Abb. **2**, Seite 4 gezeigt vor.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Kette oder Schnur unter Spannung steht, wenn die Schnuraufwicklung angebracht wird.

5.3 Schnurabreißverbinder

Schnurabreißverbinder sind für die Verwendung mit den Schnüren folgender Rollo-typen ausgelegt:

- Romanblind
- Skyvenetian
- Skysol Classic/Honeycomb

Wenn die Rollos von einem Motor angetrieben werden, dürfen Sie das Rollo erst betätigen, nachdem die Sicherung wieder angebracht wurde.

Die Rollos sind bereits bei Lieferung mit Schnurabreißverbindern ausgestattet. Falls sich ein Schnurabreißverbinder lockert, muss er wieder angebracht werden.

- ▶ Gehen Sie zum Wiederanbringen des Schnurabreißverbinders wie gezeigt vor:
 - bei Schnurstärken von 0,9 mm (2 Zugschnüre, 3 – 5 Zugschnüre, Verwendung nur bei Skysol Classic/Honeycomb): Abb. **3**, Seite 5
 - bei Schnurstärken von 1,2 mm bis 1,4 mm (2 Zugschnüre, 3 – 5 Zugschnüre, Verwendung nur bei Romanblind und Skyvenetian): Abb. **4**, Seite 6
 - bei Schnurstärken von 1,7 mm bis 2,8 mm (2 Zugschnüre, 3 – 5 Zugschnüre, Verwendung nur bei Romanblind und Skyvenetian): Abb. **5**, Seite 7

5.4 Kordelstopper

Kordelstopper werden nur bei Romanblind Rollos verwendet.

Die Rollos sind bereits bei Lieferung mit Kordelstopperrn ausgestattet. Falls sich ein Kordelstopper lockert, muss er wieder angebracht werden.

- ▶ Gehen Sie zum Wiederanbringen des Kordelstoppers wie in Abb. **6**, Seite 8 gezeigt vor.

6 Garantie

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen finden Sie in den folgenden Abschnitten.

6.1 Australien und Neuseeland

Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer). Die für Ihr Produkt geltende Gewährleistungsfrist beträgt 1 Jahr(e).

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung
- die Nummer auf dem Typenschild mit Angaben zu Abmessungen und Materialspezifikationen

